



# Friendship Day in SANDA



とき  
Date

**2023 / 11 / 18**

(どようび)  
(Saturday)

ばしょ まちづくりきょうどうセンター  
Place Sanda Public Community Center

## 日本語

### フレンドシップ デイ イン サンダ

<さんかひ むりょう>

◆にちじ

11 がつ 18 にち (どちようび) 13:00~16:00

◆ばしょ

さんだえきまえ キッピーモール 6 かい

◆ないよう

みんぞく いしょうの しちゃく、せかいのおもちゃ、おりがみ、こどもの かいがてん、がいこくじん そうだん、わかものの スピーチ、おしゃべりタイムなど

## 中国語

### 三田市国际友谊节

<免费参加>

◆时间

11 月 18 日 (星期六) 13:00~16:00

◆地点

三田駅前 Kippy Mall 6 楼 三田市公共会堂中心

◆内容

试穿民族服装, 世界玩具, 折纸, 儿童画展, 对外国人的咨询, 年轻人的演讲, 聊天时间等

## タイ語

### วันมิตรภาพ SANDA

<ร่วมงานฟรี>

◆เวลา

วันเสาร์ ที่ 18 เดือน พฤศจิกายน 13:00 -16:00 น.

◆สถานที่

ศูนย์ Machizukuri Kyodo Centre ด้านหน้าสถานี SANDA ที่ใน SANDA Kippy มอลล์ ชั้น 6

◆มีกิจกรรมต่อไปนี้

การลองใส่ชุดของต่างชาติ

เล่นของเล่นในโลกและการพับกระดาษ(Origamiญี่ปุ่น)

นิทรรศการวาดภาพของเด็ก ประชุมปรึกษาสำหรับชาวต่างชาติ

อภิปรายเกี่ยวกับเด็กมีต้นตอมาจากต่างประเทศ เวลาพูดคุยกัน เช่น

## ベトナム語

### FRIENDSHIP Day in SANDA

<gia mien phi>

◆Ngày gio

13:00 den 16:00 ngay 18 thang 11 (Thứ bảy)

◆Địa điểm

Nha ga sanda kippimole tang 6

machi tsukuri kyodoo center

◆Nội dung

mac thu trang phục, Xếp hình bằng giấy, tranh trẻ em, người ngoài quốc cùng thảo luận, Mọi người tu nhiều quốc gia vừa ăn bánh kẹo vừa đàm đạo với nhau, Có người thông dịch tiếng anh và tiếng Hoa v.v.

といあわせ Contact:

さんだし じんけんきょうせいすいしんか

Human Rights and Inclusion Promotion Division

TEL 079-559-5023 FAX 079-563-7776

E-mail jinken\_u@city.sanda.lg.jp

## 英語

### Friendship Day in SANDA

<No charge to participate>

◆Date and time

Saturday, Nov. 18 from 13:00 to 16:00

◆Place

Sanda Public Community Center on the 6th floor of Kippy Mall in front of Sanda station.

◆Events include

Trying on national costumes of different countries, trying toys and origami, an exhibition of children's paintings and consultation for foreign residents, Speeches by young people, chat time, etc.

## 韓国朝鮮語

### 산다 우정의 날

<참가비 무료>

◆날자

11 월 18 일(토요일) 13:00~16:00

◆장소

산다역 앞 깃피몰 6 층 마치즈くり협동센터

◆내용

민족의상 입어보기, 세계의 장난감, 종이접기 어린이 회화전, 외국인 상담 젊은이들의 스피치, 잡담시간 등

## スペイン語

### Friendship Day en Sanda

<Entrada: Gratuita.>

◆Fecha y hora

Sábado, el 18 de noviembre. De las 13:00 a las 16:00

◆Lugar

Machizukuri Kyodo Center, Kippy Mall, 6 planta. Frente a la estación de Sanda.

◆Actividades

Ponerse trajes étnicos, los juguetes de otros países, ORIGAMI, La exhibición de pinturas infantiles, Consulta para los extranjeros, Los discursos de jóvenes, Las charlas, etc.

## SUSTAINABLE DEVELOPMENT GOALS

